

9 آذار/مارس 2022

السيد عدي المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 28 شباط/فبراير 2022، التي طلبتم فيها إلى اللجنة الحصول على إعفاء، عملاً بالفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017)، للقيام بأعمال إنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وعلى وجه الخصوص الإذن بشحن معدات سلسلة أجهزة تبريد خاصة بغرف التبريد، وهي بالغة الأهمية لبرامج اليونيسف للتطعيم في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأشير أيضاً إلى طلبكم تحديد 12 شهراً كإطار زمني للإعفاء، بالنظر إلى التحديات المتصلة بجائحة كوفيد-19.

ويشرفني كذلك أن أحيطكم علماً بأنه، بعد إيلاء النظر الواجب، قررت اللجنة الموافقة على الإعفاء المطلوب في الرسالة السالفة الذكر، عملاً بالفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017)، لكي تُتقل في غضون الإثني عشر شهراً المقبلة قائمة الأصناف والخدمات المبينة في رسالتكم، والتي أرفقت بهذه الرسالة كضميمة. وتُطلب شحن الأصناف مرة واحدة بعد تجميعها أو بطريقة موحدة بهدف زيادة كفاءة الشحن والتخليص الجمركي.

وتؤكد اللجنة مجدداً أن تدابير الجزاءات التي فرضها مجلس الأمن في قراراته المتعلقة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا تهدف إلى إلحاق آثار سلبية بشعب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وأن المذكرة الشفوية التي وجهتها اللجنة إلى جميع الدول الأعضاء، وكذلك بيانها الصحفي SC/13113 المؤرخ 8 كانون الأول/ديسمبر 2017، يتضمنان توضيحات بشأن تقديم المعونة الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتذكر المذكرة الشفوية كذلك بأنه يجب على كل دولة من الدول الأعضاء أن تنفذ تدابير مجلس الأمن ذات الصلة تنفيذاً تاماً، مع مراعاة ضرورة أن توضح للكيانات من القطاعين العام والخاص الخاضعة لولايتها القضائية أنه في حين يتعين تنفيذ جزاءات الأمم المتحدة بشكل ملائم، لا ينبغي تقييد الأنشطة الإنسانية دون مبرر.

وتمنح اللجنة كذلك تأييدها وموافقتها لليونيسف لتقوم بالمعاملات التجارية والمالية الضرورية لأن تشتري فقط السلع والخدمات التي منحت اللجنة إعفاء بشأنها والتي ترد في الضميمة، دون المساس بالقرارات التجارية ذات الصلة.

وفي الوقت نفسه، تطلب اللجنة إلى المنظمات المعنية التي تقدم المساعدات الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أن تتقيد بالفترة الزمنية للإعفاء التي وافقت عليها اللجنة، وأن تلتزم وتتقيد على نحو تام بالقوانين واللوائح وشروط الترخيص الوطنية ذات الصلة التي تنظم المعاملات المالية والتجارية ومعاملات الشحن والتخليص الجمركي التي تجرى في الولايات القضائية للدول الأعضاء المعنية.

السيد عمر عدي

نائب المدير التنفيذية لشؤون البرامج

اليونيسف

وأود أن أبلغكم بأن هذه الرسالة ومرفقها سيُنشران لفترة اثني عشر شهرا في الموقع الشبكي للجنة المنشأة عملاً بالقرار 1718 ليطلع عليها الجمهور، بما في ذلك السلطات الوطنية المختصة التي تشارك في استعراض ما يُعفى من عمليات نقل للمواد إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

وتود اللجنة أن تشكر اليونسف على بذل العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع) مونا يول

الرئيسة

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار 1718 (2006)

الضميمة:

- قائمة بالأصناف المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

Program	Material Description	Specifications:	Purpose	Value	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
Health	vaccine cold chain equipment	<p>3 units of Cold room, walk in type, 40m3</p> <p>General description: Cold room, Haier PQS code:E001/003 Manufactured in: People's Republic of China Company: Qingdao Haier Biomedical Co., Ltd</p> <p>Technical specifications: cold room size:40m3 Power requirement: 220-240V 50/60Hz Refrigerant type: R404a Wall&ceiling panel finish Zinc polyester powdered coated Floor panel finish: Rubber corrugated Mounting options: Wall Ceiling Shelving system: Adjustable shelves only</p> <p>Accessories (per WICR unit): - 3mm thick non-slip embossed aluminum plate - Ice storage trays - A backup generator - PVC curtain - 4 Contactor (set) - 2 Temperature controller/Thermostat (set) - 1 Condenser fan 4D300 (set) - 1 Evaporation fan 4D300 (set) - 1 High and low pressure controller PS2-A7A (set)</p>	Required for storage of routine immunization vaccines at Point of Entry.	\$99,300.00	China	To be confirmed	Via Dandong, China to Sinuiju, DPR Korea	TBD	UNICEF staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
Health	vaccine cold chain equipment	<p>General Description: Remote Temperature Monitoring Device PQS code: E006/075 Manufacturer's reference: U-COOL-LORA Manufactured in: People's Republic of China Company: Qingdao Haier Biomedical Co., Ltd</p> <p>Technical Specifications: Product type: Remote Temperature Monitoring System Mode of operation: Electronic Weight 0.64kg Minimum temperature: -40°C Maximum temperature: +80°C Display medium: LCD Display Main material: Gateway: Aluminium frame; Logger: ABS Dimensions: 160 x 100 x 33 mm</p> <p>MECHANICAL AND ELECTRONIC DEVICES Accuracy: +/-0.5°C Power source: Mains + backup battery Battery type: Lithium Battery shelf life: 3 years Activated life: 36 months Memory capacity: Memory capacity (readings) 30 days on board, 10years on portal Alarm type Min logging interval: 1 minute</p>	Required for real time temperature monitoring of abovementioned walk in cold rooms.	\$2,817	China	To be confirmed	Via Dandong, China to Sinuiju, DPR Korea	TBD	UNICEF staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.